

现代汉语 同义词 词典

XIANDAIHANYU TONGYICI CIDIAN

刘叔新 主编

南开大学出版社

现代汉语 同义词词典

第三版

刘叔新 主编

南开大学出版社

本词典(第一版)荣获

1988年全国优秀图书奖

天津市第四届社会科学优秀成果一等奖

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语同义词词典 / 刘叔新主编. — 天津: 南开大学出版社, 2004. 12

ISBN 7-310-01545-2

I. 现... II. 刘... III. 汉语—同义词词典—现代
IV. H136.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 17020 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 肖占鹏

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北省迁安市鑫丰印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

880×1230 毫米 32 开本 25.625 印张 1011 千字

定价: 50.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

第一版:

顾 问: 邢公畹

主 编: 刘叔新

副主编: 陈 坚

编 委: 刘景春 孙雅光 瞿 钧 谢文庆

马炯如 刘振铎 宋玉柱 向光忠

柯梅姿 朱天吉 张柏玉 周 荐

陈 坚 刘叔新

增订版:

主持者和

执笔者: 刘叔新 周 荐

定稿者: 刘叔新

第三版:

修 订 者: 樊金树 刘叔新 周 荐

主持修订

和定稿者: 刘叔新

第一版序

《现代汉语同义词词典》的编写,从着手到完成,前后共用了大约六年多的时间,共收同义词组一千六百四十组。在编写过程中所遇到的外来干扰和工作本身的困难,编者用绝大的毅力加以克服,终于成书,这是很不容易的。

这部词典有一系列可以一说的特点:第一,编者根据一定的理论原则和一定的方法审定现代汉语词群中的同义关系,把同义关系和近义关系区别开来;排除现代已经不再使用的古词语和没有进入普通话的方言词;不把词类不一致的词列进同一个同义词组中。第二,编者认为:同义词组是一定时期语言词汇中的封闭性聚合结构,所以在求得一个同义词组的意义共同性后,原则上这个共同意义不能再出现于这个同义词组以外的任何一个词上。第三,在同一个同义词组中,编者努力寻找每一个词的特殊意味、色彩、词义轻重和搭配关系上的特点。第四,现代汉语中常见的同义词组,这部词典基本上都收进来了,所以可以说这部词典大体上反映现代汉语词汇上的同义结构的面貌。第五,每个词的用例,词典也引证得比较丰富。第六,检索比较方便。

同一句式中的同义词的选择与置换,在语言使用上有两个目的:一个是怎样才能恰如其分地表达自己所要表达的意思;一个是怎样在一定的交际环境中和一定的交际对象面前取得最大交际效果。看来,这部词典在这两方面都能起一定的作用。自然,它不仅有语言应用上的价值,而且同样具有词汇研究上的价值。

邢公畹

一九八四·一·五

第一版前言

由于词汇研究的薄弱,一直缺乏一种对汉语同义词的全面描写。这种描写,须要通过编纂一部收词丰富而严格的、解释准确的同义词词典来实现。对于汉语同义词若明若暗的认识状况,应该有所改变。人们选用同义词,教师讲解同义词的差别,至少都应该有一本相当规模的同义词词典来作参考。本词典的出版,如果能对这些问题解决作出贡献,那就达到了编纂的基本目的。

描写同义词,编纂同义词词典,都须要有科学的理论基础。学习同义词,使用专门解释它们的词典,也有必要了解有关同义词的理论知识;至少,对它有所了解会带来很多助益。关于这样的理论知识以及本词典理论上的指导原则,在《导论》中都有所阐述,请读者参读。另外,《凡例》体现了词典编纂的部分指导思想和体例上的一些原则,也希望读者留意。

本词典选收的同义词,都属于汉语现代时期和民族共同语(普通话)范围内。所谓“现代”,跨有从“五四”前后起直到现在的六十多年的时间,因此,采用用例,从总体来考虑,既顾及兼具六十多年间前后期出现的,又明确地以优先多收晚近出现的为原则。此外,还更注意用例选取面的多样性和广泛性以及符合于共同语规范的要求。书中一小部分用例没有列出处,这大多由于出处是地方性强的报刊或编者对用例原句作了适当的修改,个别情况下是由于例句为编者所撰。

编纂本词典的材料准备、词目初步拟定以及试作辨析等工作,是一九七六年秋开始的,由南开大学的杨自翔、陈坚、孙雅光、刘景春、宋玉柱、谢文庆、刘叔新、贾甫田、张柏玉、李增吉等同志协同分工进行。中文系一部分学生在教师的指导下,也参加了一些初步的工作。一九七九年春季起正式编写同义词辨析部分的初稿,参加者有陈坚、刘叔新、刘景春、孙雅光、谢文庆、瞿钧(苏州教育学院)、马炯如(天津师范专科

学校)、刘振铎(天津广播电视大学)、宋玉柱、向光忠(南开大学)、柯梅姿(南开大学)、杨自翔、朱天吉(天津临潼路中学)、张柏玉、周荐(南开大学)等十五位同志。从一九八一年初至一九八四年初进行定稿,由刘叔新同志调整、增删词目,审定和改进辨析内容,对初稿作了大量加工、修改和增补的工作,并编设了索引等。陈坚同志对一部分初稿作了审阅。

编纂这部词典,一直得到南开大学中文系领导的大力支持。没有这种支持,是不会那样顺利地获得成果的。在编纂的初期,南开大学中文系王振昆同志帮助作了资料工作和组织工作;编纂后期,外校来进修的刘维群同志以及中文系学生赵士斌、萧胜利、宋永泽、王艳玲、王彦林、王树成、吕振辉、王晓晖、门景娟、张丽环、解琛、刘艺、黎意等,为许多词目抄录了不少用例。谨在此向这些同志和同学们表示谢意。

编纂汉语的同义词词典,目前在一定程度上带有开拓、试验的性质。我们的工作初步的,一定会有很多不妥之处,希望能得到广大读者的批评指正。

主编者

一九八四年一月

增订版说明

本词典第1版原按16开本排印,后缩印为32开本,字体过小,不便阅读。在收词方面也有些欠缺。故而需增订,重新排印。

增订版中增收了较常见的同义词28组,全书共收的同义词组增为1668个。借再版的机会,另外还改换了个别不适宜的用例,修正了第1版失校的误漏,并根据国家语委会的新规定改订了某些字的读音。

主 编 者

1991年10月

第三版序

1993年问世的《现代汉语同义词词典》增订版,同第一版那样受到社会的欢迎,很快就脱销了。现在再次改版付印,当可满足广大读者的需求。

这次改版,仍然保持词典基本内容和框架、体例的原样,只是对词典作了一些必要的改动:改正了增订版中不少失校的讹误,更换了二三百个用例。所收的同义词条目,由增订版的1668组增为1671组。

本词典初版问世,曾受到学界的好评。当时的中国社会科学院语言研究所名誉所长吕叔湘先生,致函本人说:“稍稍翻阅,觉得此书优点甚多,最大特色是‘立言有据’——都从文学作品取例。长达二万余言的《引言》对有关同义词的种种问题也有澄清的作用。”(见樊金树《一部具有开拓意义的词典》后附《吕叔湘先生给〈现代汉语同义词词典〉主编的信》,载《天津新闻与出版》1990年第2期)北京大学叶蜚声、徐通锵、石安石、贾彦德等几位教授联名写信给我,认为该词典的问世是1987年中国语言学界的盛事。他们兴奋地说:“现在我们的案首也有本国自己的同义词词典了!”

从同行的评价和读者的反映看,词典首版是具有几个被称道的特点:第一,有严谨的指导理论。在关于同义词的理论指引下,只收严格理解的同义词,不使词典条目混入并无同义关系的近义词。不仅收词,而且定词性、释义、辨析、举例等都统一地完全置于科学理论指导之下,从而形成同义词词典的一种合理而完备的体系。第二,每组收词全,全书收词多。一组同义词,现代汉语中客观上存在几个成员单位,便收这几个单位为条目,不使有遗漏。全书收词4600多个,是汉语同义词词典首次达到如此大的规模。第三,释义准确、简明,辨析细致、周全。做

到以一个词组或短句把整组词的同样意义揭示出来,准确地反映整组同义词指同样一种事物对象的事实。辨析涉及强调的重点、所含的意味、意思的轻重、使用范围、语体区别、褒贬色彩、形象色彩、搭配对象、语法功能等多方面,能把同义组内各不同成员的个性呈现出来,把它们彼此间的细微差异告知读者。第四,立言有据,有丰富的名家用例及重要报刊用例。对同义词的辨析,是建立在大量的、规范而典型的语言用例材料基础上的。例句选取了从“五四”到当代整个现代时期 300 多位著名作家、政治家、哲学家、语言学家及其他著名学者的用语。其年代跨度之大,作者层次之高和人数之多,保证了用例的典型性、权威性和规范性,使辨析得到有力的印证而充分可信。

由于这样一些特点,本辞典初版获 1988 年全国优秀图书奖,又获天津市第四届社会科学优秀成果一等奖。1993 年出增订版,增收 28 组同义词之外,重新排印原缩印版的过小字体,去除了原版的一个明显缺点。这次出第三版,又另作一番修订增补,相信都能使原有的特点更显豁些,更能发挥积极作用。

从高度完备的角度来要求,本词典是有必要突破“词”的范围,把同义的固定语也收到条目组里来,并且尽可能把不那么常见的同义词语都收齐的。但是这样一来,原词典的体例和规模都大变,几乎像另编纂一部现代汉语同义词词语大辞典。工程如此艰巨浩繁,当前实在没有人力可以承受。大家的日常工作非常之多,我也自感身心交瘁,断然无法在较长时间另拿出充足的精力和时间了。改成大辞典,只能是个美好的冀望。

过一些年份,也许本词典还需再出新版。到时,但愿具备充足的人力条件,使改成大辞典的冀望能够成为现实。

刘叔新

2000 年 3 月

于南开大学西南村寓所

凡 例

(一)本词典以帮助读者分辨现代汉语同义词的细微差别和不同用法及了解同义词组的构成为主要宗旨。

(二)本词典适用于大专院校师生、中小学教师、语文工作者、文艺创作者、一般写作人员及其他文化、政治工作者。

(三)作为一部中型的同义词词典,本书只收常用和较常用的同义词组。一个同义词组若被选收,则进入该组的所有同义词成员便都收齐。全书共收 1640 个同义词组,包括 4600 多个词。

(四)凡十分浅易而无辨析、检索价值的同义词组,专门学科和行业中的同义词组,有粗鄙字眼的同义词组,都一概不收。没有合适用例的同义词组,即使含有较常用的词,也只好割弃。

(五)同义词包括等义词和意义基本一致而指同样对象的词。本书收这两类词,不收有别于同义词的近义词(关于同义词的确定及其与近义词的区别,可阅本书《导论》)。等义词不作词义的解释,视情况举出用例或不举用例。

(六)词与词只能在某一意义上有同义关系。因此,本书的同义词组都只是就一个意义而构成,而同一个多义词则往往会出现在不同的同义词组里。

(七)词目中,同一个词另外的书写形式(同音同义异形),加圆括号后附。

(八)词目的读音,以中国社会科学院语言研究所编的《现代汉语词典》为依据。凡语音必须儿化的,除以拼写形式标明外,文字上也加“儿”字;但是用例本无“儿”字则不予添加。凡语音儿化不儿化两可的词目,一律不在拼写形式上和书写上反映儿化的情形,只是用例中如出现加“儿”字的写法,则保留该“儿”字。

(九)词目轻声音节的标示方法,依据《汉语拼音方案》。凡不标声

调符号的音节念轻声。

(十)同义词组按领头的词的字母音序排列。如果从较为熟悉的领头的词出发,查找它所属的同义词组,可以利用本书的《同义词组音序索引》。若要查某个词进入什么同义词组,与什么词存在同义关系,或具有什么意味、色彩、用法特点等,可从本书后面的《词目音序索引》或《词目笔划索引》来检索。

导 论

1. 同义词及其确定依据

语言中存在大量的同义词,是语言词汇精细繁博、富丽多彩的一个决定性因素,也是语言能够表达任何复杂细腻的思想感情的一个重要条件。

但是迄今对于同义词的研究还是比较少的。关于什么是同义词的问题,并非偶然地仍存有各种各样不正确的理解。

比如,不少人以为同义词就是意义上彼此相同的词。这主要是从字面上来理解术语“同义词”的结果。相反,有的研究者不把近义词和同义词区别开来,认为同义词应包括意义相近或比较接近的词^①。有的研究者甚至越出词的范围,把和词有同义关系的成语、惯用语等固定语(即固定词组)也看成同义词^②;有的研究者则越出了语言系统之外,把同义词扩大到话语里两个名称临时相替换的现象上去^③。

所有这些理解,都不能认为合理。

同义词是任何一个语言词汇中,意义上相同或基本相同而材料构

① 见崔复爱《现代汉语词义讲话》,第75—76页,1958,山东人民出版社,又见胡裕树主编《现代汉语》修订本,第239页,1979,上海教育出版社。

② 见张志毅《确定同义词的几个基本观点》,《吉林师大学报(社会科学)》1965年第1期。又见张志毅《同义词词典编纂法的几个问题》,《中国语文》1980年第5期。

③ 这就是某些学者所承认的所谓“修辞同义词”。如果只从言语或话语的角度来说同义,即把“同义词”加以引申,活用到话语现象中去,那么当然可以有“修辞同义词”的说法。

造上却不相同的词^①。例如,“力气”和“气力”,“医生”和“大夫”,意义相同;“稠密”和“浓密”,“沿用”和“因袭”,“雄壮”“雄健”和“雄劲”,意义基本相同。这些都无可怀疑地是同属于现代汉语词汇的同义词。意义上相同的同义词,就是一般所说的等义词。它们一方面数量很少,另一方面既然成对(或更多个)词意义上没有差异,就有待于加以规范,只保留其中之一;但是它们在长期使用当中可能会逐渐分化(比如“演讲”和“演说”、“教室”和“课堂”,在同什么词搭配上已微有差别),因而也不应忽视。意义上基本相同的同义词是大量的,是同义词的主体部分。由于是基本相同,即大同而小异,这主体部分的同义词对于表达感情意味的细微差别和思想态度的种种色彩、特征来说,具有巨大的作用。因而它们是同义词研究和同义词学习上的主要对象。

词义的基本相同,需有一个衡量的标准。正如等义词的意义相同意味着反映同一事物对象一样,意义基本相同的同义词也应指同样的事物对象。两个词指的对象相同,这就是词义基本相同的衡量标准。换句话说,词义基本相同需以反映同样的对象作为基础或必要的条件。因此,两个词不论意义上差异如何,如果指同样的对象,就必然构成同义词。反之,两个词尽管意义很接近,如果并不指同一对象,便只是近义词,不能看作同义词。

当然,词的同义或近义,都只是就词的一个意义而言,并不指词在多义情况下的全部含义。一个多义词可以就其各个意义,分别与不同的词构成同义的关系。例如“空气”一词,就其本义看,与“大气”有同义关系,就其转义看,又与“气氛”“氛围”构成同义词。而“大气”和“气氛”、“氛围”是互不相干的。

同义词相互在意义上所能有的差异,不外下列几种情形:

(一)抽象的反映内容不完全一样,反映同一事物对象的性质特点互相有些差异,如反映的侧重方面不一,或所反映的一般特点不尽相

① 有的研究者提出,不同的语音形式是同义词的一个条件。严格来说,这是不能成立的。因为也有同音的同义词。如“震动”与“振动”,“界限”与“界线”。同音的同义词,由于所构成的语素有区别,在材料构造上是不一样的。

同。这就是对事物的反映在外延一致的前提下,有大同小异的内涵。如“犹豫”和“迟疑”都指拿不定主意,“犹豫”侧重于反映内心打主意的反复难定,而“迟疑”突出反映拿不定主意在时间上延缓的特点。又如“英勇”“神勇”“勇敢”,都指正当地行动或正当行事不怕危险困难;但是“英勇”强调了奋不顾身的品质特点,“神勇”还反映战胜困难险阻的精神力量的奇伟性质,“勇敢”并没有反映或强调这些特点。

(二)只在表达色彩上存在差异。主要有以下几种情形:

A. 感情色彩上不同。例如:

[热心:好感 热中:反感	[老头儿:好感 老头子:反感 老汉:中性
[妈妈:亲爱、亲切的感情 母亲:无特定感情	

B. 态度色彩上不同。例如:

[谈:严肃 聊:随便 交谈:普通	[用餐:郑重 用饭:普通
[玩艺儿:鄙薄 东西:普通	

C. 形象色彩(某些词使人产生的一定形象感)上不同。例如:

[抽泣:抽气出声流泪而哭的形象感 哽咽:声气哽塞而不顺畅的形象感	
[焦灼:被火烧痛般的感觉色彩 焦炙:在火上烤着般的感觉色彩	
[赘瘤:肉瘤的形象感 赘疣:瘰子的形象感	

D. 风格色彩上不同。例如:

[氯化钠:科学的 盐:通用	[喧嚷:诗歌的 喧闹:一般文艺的 闹:会话的

- 〔人寰:诗歌的
- 〔人世:一般文艺的
- 〔人间:通用

E. 语体色彩^①上不同。例如:

- | | |
|---------|---------|
| 〔脑袋:口语 | 〔熟:口语 |
| 〔头颅:书面语 | 〔熟稔:书面语 |
| 〔头:中性 | 〔熟悉:中性 |
| 〔心绪:书面语 | |
| 〔心情:中性 | |

以上各种色彩上的差异,有同时出现不止一种的情况。比如:“抽泣”、“哽噎”同“哭”相比照,既在于有一定的形象色彩,又有书面语色彩;“宏大”除了以褒的感情色彩和通常含贬义的“庞大”及无特定感情色彩的“巨大”相区别之外,又还以书面语色彩而和语体上中性的“庞大”“巨大”相比照。

(三)既有抽象反映上的差异,同时也存在表达色彩上的不同。例如:

- 〔慳吝——强调小气,舍不得消耗或付出东西,有书面语色彩。
- 〔吝啬——强调不慷慨,不肯付出东西;语体上中性。
- 〔飘泊——突出无一定方向地东奔西走,随处栖息;有比喻的形象色彩,又有文艺风格色彩和书面语色彩。
- 〔浪迹——突出在各地转移而留下足迹;有浓厚的书面语色彩。
- 〔流浪——只一般表示到处转移,随地谋生;既无形象色彩,语体上和风格上也是中性的。

同义词是词汇中词与词的一种组织结构现象,因此它只能存在于

^① “语体”在此指语言因交际条件不同而形成的交际形式,即书面语、口语,不是指言语体裁。

语言系统中,而且是某一特定的、处于某个发展时期的语言系统中。换句话说,不存在超出语言系统范围的同义词,也不存在跨不同语言系统的或跨语言不同历史时期的同义词。比方,出现在文艺作品里的:“人人脊梁上又都吐出汗粒”(鲁迅《风波》),“秃头不作声,单是睁起了眼睛看定他”(鲁迅《示众》),这里的“吐”有“冒”的意思,却不能说就是“冒”的同义词;“秃头”指前文说的“老头子”,也不能说和“老头子”构成一对同义词。因为只是作者临时使“吐”比喻“冒”的意思,临时使“秃头”代替“老头子”,都是词一时在个人话语中活用的言语现象,并非人们都采用的语言事实,即它们并不属于语言系统的范围。又比方,英语的 cock 和现代汉语的“公鸡”,指同样一类鸡,广州方言的“鸡公”也指这种对象,但是不能认为 cock、“鸡公”是“公鸡”的同义词。原因就在于 cock 属于英语系统的词汇,“鸡公”也是另一个不同于现代汉语的语言系统(广州方言)的词汇成员。古代汉语的“布衣”,意思虽然相当于现代汉语的“老百姓”或“平民”,却并不能和它们构成同义词。描写某个现代语言的词汇成员之间的组织结构,把纯属于这语言古代系统的词也拉进去,是不伦不类的,只能歪曲现代系统的组织面貌。

对同义词更容易产生误解,还在于另一个方面。就是一般人很多时候往往把近义词和同义词混淆起来,没有划清二者之间的界线。

词与词之间的“近义”,指的是反映的内容有相当一部分相同,但是反映不一样的事物对象,即意义在外延和内涵上都不同。比如“学生”和“大学生”,“阅读”和“泛读”,“树木”和“树”,“行为”和“行动”,“繁荣”和“繁华”,就都是近义词。如果把词义相近的词勾连起来,往往可以甲词相近于乙词,乙词相近于丙词,丙词再相近于丁词,如此不断相近下去,结果甲词与丁词或乙词与戊词在意义上可能会毫不相干。另外,这近义系列中的每个成员,还可以同时和另外好些词相近,从而会牵涉得极广。比如“阅读”与“泛读”相近,“泛读”与“浏览”相近,“浏览”与“观看”相近,“观看”与“观察”相近,“观察”又与“视察”相近,如此下去,难以尽止;而“阅读”与“观察”,“泛读”与“视察”,意义上已相差很远;“泛读”又还与“粗读”“默读”“研读”等接近,“观看”与“察看”“眺望”“凝望”等等接近。可见,近义词能有多少个可以联成一组,是难以确定的;语